

Huwelijksakte
Acte de Mariage
N^o 257.

Ten jare negentien honderd en elf, den zesen twintigsten der maand September
L'an mil neuf cent et onze, le du mois

ten elf ure voormiddag, voor Ons Jonkheer Lodewijk
à heures, devant Nous

Ryelandt, Schepers, afgevaardigde -

Ambtenaar van den burgerlijken stand der gemeente Brugge, hoofdplaats der
Officier de l'état civil de la commune d

provincie West-Vlaanderen, zijn verschenen: Charles Adolphe
province de la Flandre occidentale, ont comparu :

Jules Philippe De Wolf, Apotheker, oud
acht en twintig jaren, geboren te Brugge, den tweeden
Mei achtteehonderd drie en tachtig, en wonende
meerdere jaren zoon van Adolphe Joseph De Wolf,
rentenier, oud zes en zestig jaren en van Évarie Loulie
Van Scker, rentenierster, oud drie en zestig jaren, beide
wonende te Brugge, hier tegenwoordigen testen en mende in.

het huwelijk, ter eender zijde, van Helène Marie
Josephine Van Caillie, zonder beroep, oud vijfen
twaantig jaren, geboren te Brugge, den vierden Maart
achttien honderd zeventien, meerderjarige dochter van
Sevré Felix Amand Marie Van Caillie, Nijveraar, oud
meer en vijftig jaren en van Helène Sophie Marie Tromme
bijzonder, oud acht en veertig jaren, beide alhier wonende
hier tegenwoordig en toestemmende in het huwelijk, ter
ander zijde,

die ons aanzocht hebben over te gaan tot de voltrekking van het huwelijk onder hen
lesquels nous ont requis de procéder à la célébration du mariage projeté entre eux
besloten en waarvan de afkondiging, ingevolge de wet, in deze gemeente is gedaan den zondag
et dont la publication a été faite en cette commune, conformément à la loi, le dimanche
tien den September negentien honderd en
mil neuf cent et

Geene tegenspraak wegens dit huwelijk ons betekend zijnde, recht doende aan het verzoek der par-
Aucune opposition au dit mariage ne nous ayant été signifiée, faisant droit à la réquisition
tijen, na voorlezing van de hieraangehechte behoorlijk geparafeerde stukken, betreffende hunnen burgerlijken
des parties, après leur avoir donné lecture des pièces ci-annexées, dûment paraphées, relatives à
stand en de pleegvormen des huwelijks, alsook van het VI^e hoofdstuk van den V^en titel van het bur-
leur état civil et aux formalités du mariage, comme aussi du chapitre VI du titre V du Code
gerlijk wetboek, handelende over het Huwelijk, hebben wij aan den bruidegom en aan de bruid gevraagd
civil, intitulé: Du Mariage, nous avons demandé au futur époux et à la future épouse, s'ils
of zij voornemens zijn elkander te nemen voor man en vrouw, elk van hen beurtelings bevestigend
veulent se prendre pour mari et pour femme; chacun d'eux ayant répondu séparément et
geantwoord hebbende, verklaren wij, in naam der wet, dat
affirmativement, déclarons, au nom de la loi, que
Charles Adolphe
Jules Philippe de Wolfers Helène Marie
Josephine Van Caillie, door den huwelijksband vereenigd zijn.
sont unis par le mariage.

En huwelijk is verleden den twee en twintigsten den
begeer de maand September voor Meester Clement Van
Caillie, Notaris te Brugge.

Waarvan onmiddellijk door ons de tegenwoordige akte is opgemaakt, in openbare zitting, ten gemeentehuize, in
De tout quoi nous avons sur le champ dressé le présent acte, en séance publique, en la maison communale,
het bijzijn der getuigen: Oscar Van Schoor, Apotheker, oud acht
en preséance des témoins: en dertig jaren, wonende te Antwerpen, schoonbroeder
van den bruidegom en Joseph Van Caillie, Nijveraar,
oud drie en twintig jaren, wonende te Brugge, broeder
der bruid.

En na voorlezing der tegenwoordige akte, hebben wij dadelijk met de comparanten geteekend.
Et après lecture du présent acte, nous avons signé immédiatement avec les comparants.

(Handwritten signatures)
C. De Wolf
J. Van Caillie
A. de Wolf
V. De Wolf
J. Van Caillie
H. Tromme
J. Van Caillie
Oscar Van Schoor
St. Van Schoor
Ruyet